

2011/596/PRA

Zmluva o poskytnutí užívacích práv EPI

uzatvorená podľa ust. § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v platnom znení medzi týmito zmluvnými stranami:

Objednávateľ:

spoločnosť: **BRATISLAVSKÝ SAMOSPRÁVNÝ KRAJ**
sídlo: Sabinovská 16, 820 05 Bratislava
právna forma: vyšší územný celok
v zastúpení: Ing. Pavol Frešo, predseda
zapísaná: zriadený zákonom č. 302/2001 Z. z.
IČO: 36063606
DIČ: 2021608369
IČ DPH: nie sme platcami DPH
bank. spoj.: 8225984/5200 OTP Banka Slovensko

(ďalej len „objednávateľ“)

Dodávateľ:

spoločnosť: **S-EPI, s. r. o.**
sídlo: Martina Rázusa 23A/8336, 010 01 Žilina
právna forma: spoločnosť s ručením obmedzeným
zapísaná: v Obchodnom registri Okresného súdu Žilina, Oddiel: Sro, Vložka číslo: 3780/L
v zastúpení: Gabriela Strašíková, Ing. Renáta Mikulíková, konatelia
IČO: 36014991
DIČ: 2020100665
IČ DPH: SK 2020100665
bank. spoj.: Tatrabanka a.s. 2629822019/1100

(ďalej len „dodávateľ“)

v nasledovnom znení:

Preambula

S-EPI, s. r. o., predstavuje slovenskú spoločnosť s významným postavením v rámci elektronických právnych systémov EÚ, ktorej ambíciou je byť európskou jednotkou na trhu spracovávaní elektronických právnych informácií (ďalej len „EPI“) súvisiacich s legislatívou jednotlivých krajín EÚ, ktorá svoj systém vyvíja v súlade s potrebou efektívnej elektronickej tvorby jasnej legislatívy (legislatika), ako i jej zrozumiteľnej aplikácie.

EPI svojim profesionálnym štruktúrovaným a meritórnym viazaním dát do takej užívateľskej podoby, ktorá umožní rýchle, správne a užívateľsky komfortné vyhľadávanie potrebných legislatívnych informácií, previazaných s teoretickými i praktickými skúsenosťami renomovaných odborníkov vo forme komentárov, judikátov, praktických príkladov, vzorov z jednotlivých oblastí práva. EPI vytvára riadený a následne interný riadiaci systém, ktorý umožní previazanie a distribúciu vlastných interných riadiacich i informačných dokumentov ako sú metodiky, formuláre, pracovné postupy a i. pre všetky typy a úrovne riadiacich i výkonných kompetencií. Predstavuje nielen verifikovanú databázu zákonov, ich konsolidovaných znení a iných súvisiacich dát, ale aj efektívny riadiaci systém v oblasti interného uplatňovania práva.

Čl. I

Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je

- a) na jednej strane záväzok dodávateľa dodať užívacie práva k on-line EPI produktom uverejneným na internetovom portáli ekonomických a právnych informácií www.epi.sk (pre určených zamestnancov

objednávateľa, na obdobie platnosti a účinnosti tejto zmluvy) a

b) na strane druhej záväzok objednávateľa zaplatiť za dodanie užívacích práv dodávateľovi dohodnutú cenu.

2. Predmetom zmluvy je i záväzok dodávateľa zabezpečovať pravidelnú aktualizáciu informácií uverejnených v EPI produktoch v zmysle Čl. V ods. 4. po dobu platnosti a účinnosti tejto zmluvy.

Čl. II EPI produkty, EPI právny systém

1. „EPI produkty“ sú:

- a. **EPI Zbierka zákonov SR a konsolidované znenia**
- databáza všetkých právnych predpisov od roku 1945 a ich konsolidované znenia vo všetkých časových verziách.
- b. **EPI Zbierka zákonov ČR a konsolidované znenia**
- databáza najpoužívanejších českých právnych predpisov a ich konsolidované znenia vo všetkých časových verziách.
- c. **EPI Komentáre k zákonom**
- odborný výklad k najpoužívanejším právnym predpisom.
- d. **EPI Rozhodnutia súdov**
- databáza slovenských, českých a európskych súdnych rozhodnutí, obsahujúca najmä rozhodnutia Najvyššieho súdu SR a ČR, Ústavného súdu SR a ČR, Európskeho súdu pre ľudské práva a Európskeho súdneho dvora.
- e. **EPI Vzory zmlúv a právnych podaní**
- editovateľné vzory zmlúv zo všetkých oblastí práva.
- f. **EPI Príklady z praxe**
- odpovede odborníkov na najčastejšie otázky z praxe, určené širokej verejnosti.
- g. **EPI Tlačivá a formuláre**
- najčastejšie používané tlačivá a formuláre určené pre účtovnú, daňovú a mzdovú prax.
- h. **EPI Dôvodové správy**
- dôvodové správy, ktorých obsahom je vysvetlenie hlavných dôvodov návrhov zmien a tvorby nového zákona.
- i. **EPI Interné firemné predpisy**
- obsahuje interné firemné predpisy: základné, pracovnoprávne, z oblasti BOZP, pre požiarnu ochranu a účtovné.
- j. **EPI Odborné články**
- karentované a nekarentované odborné články od renomovaných odborníkov z ekonomickej a právnej oblasti.
- k. **EPI Finančný spravodajca**
- kompletný súbor usmernení, pokynov, oznámení a vzorov tlačív Ministerstva financií SR dopĺňujúcich a vysvetľujúcich platnú legislatívu prevažne z oblasti daňovej, účtovnej, colnej, cenovej a rozpočtovej.
- l. **EPI Obchodný vestník**
- ucelený súbor o slovenských firmách uverejnených v Obchodnom vestníku od roku 1993.
- m. **EPI Verejné obstarávanie**
- verejné súťaže SR uverejnené vo Vestníku verejného obstarávania a verejné súťaže EHS uverejnené v Úradnom vestníku série „S“.

2. „EPI Právny systém“ sa na účely tejto zmluvy rozumie balík EPI produktov, uvedených v Čl. II. ods. 1. písmeno a) – k).

3. „EPI Právny systém – Testovací prístup“ sa na účely tejto zmluvy rozumie EPI Právny systém, špecifikovaný v Čl. II. ods. 2, pričom cena produktu „EPI Právny systém – Testovací prístup“ je 1 € bez DPH.

Čl. III

Spôsob, miesto a čas plnenia

1. Dodávateľ bez zbytočného odkladu zaregistruje na portáli www.epi.sk všetkých užívateľov definovaných objednávateľom v počte zodpovedajúcom počtu užívacích prístupov dohodnutých v tejto zmluve.
2. Dodávateľ sa zaväzuje poskytnúť prístup pre zaregistrovaných užívateľov objednávateľa k zvoleným EPI produktom do 2 pracovných dní od zaplatenia ceny za poskytnuté užívacie práva a vykonať zmenu registrácie do 2 pracovných dní v prípade zmeny osôb užívateľov na základe oznámenia objednávateľa.
3. Objednávateľ nadobudne užívacie práva k EPI produktom až dňom zaplatenia (Čl. VII ods. 1.) dohodnutej ceny podľa článku IV ods. 1 tejto zmluvy dodávateľovi.
4. Objednávateľ je oprávnený poskytnúť užívacie práva výhradne tým registrovaným užívateľom EPI produktov, ktorých určil podľa článku V ods. 2 tejto zmluvy.
5. Objednávateľ sa zaväzuje využívať EPI produkty výlučne prostredníctvom registrovaných užívateľov. Objednávateľ sa zaväzuje neposkytnúť informácie o prihlasovacích heslách tretím osobám.
6. Doba poskytnutia užívacích práv je stanovená na dobu platnosti a účinnosti tejto zmluvy

Čl. IV

Cena služieb a platobné podmienky

1. Cena služieb je zmluvnými stranami dohodnutá v EUR bez DPH podľa § 3 zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách nasledovne:

Platené ročné prístupy:

- a. 1 prístup k EPI Právny systém pre 1 užívateľa s 40 % zľavou **547,20 €**

Testovacie ročné prístupy:

- a. 4 prístupy k EPI Právny systém pre 4 užívateľov **4,- €**

Spolu v eurách:

551,20€

(slovom päťsto päťdesiat jeden euro dvadsať centov)

Spolu v slovenských korunách:

16 605,45 Sk

KONVERZNÝ KURZ 1 Eur = 30,1260 Sk

2. K cene podľa ods. 1 tohto článku sa pripočíta DPH vo výške, akú ustanovuje právny predpis upravujúci výšku dane z pridanej hodnoty, a to zákon č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty.
3. Objednávateľ sa zaväzuje uhradiť dodávateľovi cenu za službu na základe faktúry vystavenej dodávateľom po nadobudnutí účinnosti tejto zmluvy v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka. Splatnosť faktúry je do 21 dní od jej doručenia. Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu podľa § 10 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov a § 71 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. V prípade, ak vo faktúre budú uvedené nesprávne údaje, alebo nebude obsahovať všetky uvedené náležitosti a podmienky, je to dôvod na odmietnutie faktúry a jej vrátenie na prepracovanie. Nová lehota splatnosti začne plynúť až po doručení novej faktúry objednávateľovi. Dodávateľ a objednávateľ sa dohodli, že dodávateľ je oprávnený 60 dní pred ukončením doby poskytnutia prístupov podľa tejto zmluvy písomne navrhnúť cenu a množstvo platených prístupov k systému EPI na nasledujúce obdobie. Objednávateľ sa vyjadrí k predmetnému

návrhu najneskôr do 30 dní odo dňa doručenia písomného návrhu o cene a množstve poskytnutých prístupov.

4. Dodávateľ a odberateľ sa dohodli, že dodávateľ je oprávnený jednostranne upraviť výšku ceny podľa ods. 1 tohto článku (formou písomného oznámenia doručeného objednávateľovi) o štátom uznanú ročnú mieru inflácie a to najskôr od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po jej vyhlásení príslušným orgánom Slovenskej republiky.

Čl. V

Ďalšie práva a povinnosti zmluvných strán

1. Dodávateľ sa zaväzuje počas obdobia zaplateného prístupu k EPI produktom poskytovať registrovaným užívateľom objednávateľa konzultácie cez službu EPI Asistent na telefónnom čísle 041 70 53 777 počas pracovných dní od 8.00 – 15.30 hod.
2. Objednávateľ je povinný dodať písomne pri podpise zmluvy identifikačné údaje všetkých svojich užívateľov, ktorí budú dodávateľom zaregistrovaní v štruktúre definovanej dodávateľom (meno, priezvisko a e-mailová adresa) a oznámiť dodávateľovi zmenu osôb užívateľov.
3. Objednávateľ je povinný používať predmet tejto zmluvy výhradne pre svoju potrebu a potrebu ním určených užívateľov.
4. Dodávateľ sa zaväzuje aktualizovať informácie uverejnené v EPI produktoch z oficiálnych zdrojov (tlačené periodiká: Zbierka zákonov SR, Obchodný vestník, Vestník verejného obstarávania, Úradný vestník série „S“) v deň uverejnenia príslušnej aktualizácie v tlačenom periodiku.
5. Zmluvné strany sú povinné zachovávať mlčanlivosť o získaných informáciách, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva zmluvných strán.

Čl. VI

Zodpovednosť za vady

1. Dodávateľ prehlasuje, že EPI produkty dodáva bez právnych väd a že je oprávnený poskytnúť užívacie práva na zvolené EPI produkty.
2. Dodávateľ vyhlasuje, že pre bezchybné používanie EPI produktu je potrebné nasledovné vybavenie:
 - počítač s prístupom do siete internet s minimálnou rýchlosťou pripojenia 512 kbit/s (64 kB/s),
 - operačný systém (MS Windows 98SE/2000/XP/VISTA, Linux),
 - kompatibilný internetový prehliadač (Internet Explorer 7.x, Mozilla Firefox 3.x, Opera 8.x a ich novšie verzie), v ktorom musia byť povolené funkcie: javascript a cookies,
 - prehliadač dokumentov PDF (Acrobat Reader 7.x a vyšší)
 - e-mailové konto (funkčné)
3. V prípade, že registrovaný užívateľ definovaný objednávateľom zistí vadu na EPI produktoch, môže túto vadu bezodkladne reklamovať dodávateľovi cez službu „EPI asistent“ na čísle 041 70 53 777 alebo cez službu „Napište nám“ umiestnenú na portáli www.epi.sk.
4. Dodávateľ sa zaväzuje bezplatne odstrániť technickú vadu na portáli bezodkladne najneskôr do 2 pracovných dní v prípade, ak je vada spôsobená na jeho strane a vadu v textoch právnych predpisov do 4 dní od obdržania reklamácie užívateľa.

Čl. VII

Všeobecné a záverečné ustanovenia

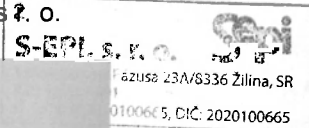
1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami. Účinnosť nadobúda zmluva dňom zaplatenia dohodnutej ceny podľa článku IV ods. 1 tejto zmluvy dodávateľovi. Dňom

- zaplatenia sa na účely tejto zmluvy rozumie pripísanie finančných prostriedkov na bežný účet dodávateľa, ktorý je uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
2. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to na obdobie jedného roka od nadobudnutia účinnosti. Platnosť a účinnosť tejto zmluvy môžu zmluvné strany opakovane predlžovať vždy na obdobie jedného roka, a to zaplatením ceny služieb za predmet zmluvy objednávateľom na základe akceptovania cenovej ponuky predloženej dodávateľom podľa článku IV. Ods. 3 tejto zmluvy. Cena služieb musí byť zaplatená najneskôr k poslednému dňu poslednej doby platnosti a účinnosti tejto zmluvy.
 3. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať len formou písomných dodatkov a so súhlasom zmluvných strán.
 4. Práva a povinnosti, ktoré nie sú v zmluve upravené, sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ďalšími všeobecne platnými právnymi predpismi SR.
 5. Zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, každý s platnosťou originálu, z ktorých dodávateľ obdrží dve vyhotovenia a objednávateľ tri vyhotovenia.
 6. Účastníci tejto zmluvy prehlasujú, že súhlasia s jej obsahom, že bola spísaná na základe pravdivých údajov, ich slobodnej vôle, nebola dojednaná v tiesni ani za inak nevýhodných podmienok a že im nie sú v dobe podpisu zmluvy známe okolnosti, ktoré by mohli obmedziť jej obsah a účinnosť. Na dôkaz toho pripájajú svoje podpisy.
 7. Dodávateľ berie na vedomie uzatvorenie tejto zmluvy s Bratislavským samosprávnym krajom ako orgánom verejnej správy, ktorý v zmysle základných princípov zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov „čo nie je tajné, je verejné“ a „prevažujúci verejný záujem nad obchodnými a ekonomickými záujmami osôb“ na základe dobrovoľnosti nad rámec povinnosti uloženej zákonom o slobode informácií, zverejňuje všetky informácie, ktoré sa získali za verejné financie alebo sa týkajú používania verejných financií, alebo nakladania s majetkom BSK a štátu za účelom zvyšovania transparentnosti samosprávy pre občanov a kontroly verejných financií občanmi a na základe tejto skutočnosti výslovne súhlasí so zverejnením tejto zmluvy, resp. jej prípadných dodatkov, vrátane jej všetkých príloh, a to v plnom rozsahu (obsah, náležitosti, identifikácia zmluvných strán, osobné údaje, obchodné tajomstvo, fakturačné údaje, atď.), na internetovej stránke objednávateľa (BSK) za účelom zvyšovania transparentnosti samosprávy pre občanov a kontroly verejných financií občanmi. Tento súhlas sa udeľuje bez akýchkoľvek výhrad a bez časového obmedzenia.

V Žiline dňa 16.6.2011

V Bratislave dňa 15. JÚL 2011

Dodávateľ:
za S-EPI, spol. s r. o.



Gabriela Strašíková
konateľ

Ing. Renáta Mikulíková
konateľ

Objednávateľ:
za BSK

Ing. Pavol Frešo
predseda

